

Русский
Στερεοφωνικές наушники
Особенности <ul style="list-style-type: none">Легкая конструкция для длительного и комфортного прослушивания. Естественный звук воспроизводится с помощью динамика 30 мм.
Использование
Наушник со знаком R надевается на правое ухо, а наушник со знаком L – на левое ухо.
Технические характеристики
Тип: открытый, динамический / Динамики: 30 мм (одобрено CCAW), купольного типа / Мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ом при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 18 - 20000 Гц / Шнур: прибл. 1,0 м / Разъем: Γ-образный стереофонический миниразъем / Масса: прибл. 46 г (без шнура)
* IEC = Международная электротехническая комиссия <p>Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.</p>
Меры предосторожности
<ul style="list-style-type: none">Прослушивая наушников с высоким уровнем громкости может оказать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте наушники при управлении автомобилем или езде на велосипеде. Не кладите на наушники тяжелые предметы и не надавливайте на них, так как это может привести к их деформации при длительном хранении. Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.



Ελληνικά
Στερεοφωνικά ακουστικά
Χαρακτηριστικά <ul style="list-style-type: none">Σχεδιαση χαμηλού βάρους που επιτρέπει ξεκούραστη χρήση για πολύ ώρα. Αναπαραγωγή φυσικού ήχου μέσω της μονάδας οδήγησης 30 mm.
Τρόπος χρήσης
Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη R στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη L στο αριστερό.
Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Ανοχτού τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 30 mm (εφαρμόζεται το πρότυπο CCAW), θολωτού τύπου / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 100 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 18 – 20.000 Hz / Καλώδιο: Περίπου 1,0 m / Βύσμα: Υποδοχή μίνι στέρεο σχήματος L / Βάρος: Περίπου 46 g χωρίς το καλώδιο
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοίηση.</p>
Προφυλάξεις
<ul style="list-style-type: none">Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου. Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης. Τα "μαξιλαράκια" ακουστικών μπορεί να φεραρούν από τη μακροχρόνια αποθήκευση ή χρήση.

Українська
Στερεοфонічні навушники
Характеристики <ul style="list-style-type: none">Легка конструкція для тривалого та комфортного використання. Природне відтворення звуку за допомогою динаміків діаметром 30 мм.
Користування
Одягайте навушник із позначкою R на праве вухо, а з позначкою L – на ліве вухо.
Технічні характеристики
Тип: відкриті динамічні навушники / Динаміки: 30 мм (використовується звукова катушка CCAW), купольного типу / Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) / Повний опір: 24 Ом за 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частотна характеристика: 18–20000 Гц / Шнур: прибл. 1,0 м / Штекер: Γ-подібний міні-стереоштекер / Вага: прибл. 46 г без шнура
* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія) <p>Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.</p>
Застереження
<ul style="list-style-type: none">Прослуховування за допомогою навушників з високого рівня гучності може негативно впливати на слух. З міркувань безпеки дорожнього руху не використовуйте навушники за кермом автомобіля, мотоцикла або велосипеда. Не кладіть нічого на навушники та не тисніть на них, оскільки це може призвести до деформації навушників під час тривалого зберігання. Вкладіші можуть зіпсуватися внаслідок довготривалого зберігання або використання.
Термін експлуатації виробу складає 6 років.
<p>Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)</p> <p>Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.</p> <p>Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС</p> <p>Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo,</p> <p>108-0075 Japаn (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.</p>

Ελληνικά
Στερεοφωνικά ακουστικά
Χαρακτηριστικά <ul style="list-style-type: none">Σχεδιαση χαμηλού βάρους που επιτρέπει ξεκούραστη χρήση για πολύ ώρα. Αναπαραγωγή φυσικού ήχου μέσω της μονάδας οδήγησης 30 mm.
Τρόπος χρήσης
Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη R στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη L στο αριστερό.
Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Ανοχτού τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 30 mm (εφαρμόζεται το πρότυπο CCAW), θολωτού τύπου / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 100 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 18 – 20.000 Hz / Καλώδιο: Περίπου 1,0 m / Βύσμα: Υποδοχή μίνι στέρεο σχήματος L / Βάρος: Περίπου 46 g χωρίς το καλώδιο
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοίηση.</p>
Προφυλάξεις
<ul style="list-style-type: none">Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου. Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης. Τα "μαξιλαράκια" ακουστικών μπορεί να φεραρούν από τη μακροχρόνια αποθήκευση ή χρήση.

Български
Стереο слушалки
Характеристики <ul style="list-style-type: none">Лека конструкция за дълготраен комфорт при носене. Възпроизвеждане на естествен звук чрез 30 mm мембрана.
Употреба
Поставяйте маркирана с R слушалка на дясното си ухо, а маркираната с L на лявото си ухо.
Спецификации
Тип: Отворени, динамични / Мембрана: 30 mm (приета CCAW), купола / Максимална мощност: 1 000 mW (IEC*) / Съпротивление: 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 100 dB/mW / Честотна характеристика: 18 – 20 000 Hz / Кабел: Прибл. 1,0 m / Конектор: L-образен стерео мини штекер / Тегло: Прибл. 46 g без кабел
* IEC = Международна електротехническа комисия <p>Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.</p>
Предпазни мерки
<ul style="list-style-type: none">Слушането със слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението, не ги използвайте, докато шофирате или карате кополо. Не прилагайте натиск или тежест върху слушалките, защото това може да причини деформация на слушалките при продължително съхранение. Възглавничките за уши могат да се износят при дълготрайно съхранение или употреба.
<p>Третиране на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)</p> <p>Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.</p> <p>Забележка за потребители: следната информация се прилага само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС</p> <p>Производителът на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn. Угълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.</p>

Română
Căști stereo
Caracteristici <ul style="list-style-type: none">Design ușor, pentru un confort de purtare pe termen lung. Reproducere naturală a sunetului cu unitatea de acționare de 30 mm.
Mod de utilizare
Purtați casca marcată cu R în urechea dreaptă și casca marcată cu L în urechea stângă.
Specificații
Tip: Pentru exterior, dinamice / Unitate de acționare: 30 mm (adaptat CCAW), de tip dom / Putere dezvoltată: 1.000 mW (IEC*) / Impedanță: 24 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 100 dB/mW / Răspuns în frecvență: 18 – 20.000 Hz / Cablu: Aprox. 1,0 m / Muftă: Mini-muftă stereo în formă de L / Masă: Aprox. 46 g fără cablu
* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internațională) <p>Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.</p>
Măsurι de precauție
<ul style="list-style-type: none">Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă. Nu așezați greutăți și nu exercitați presiune asupra căștilor, deoarece acestea se pot deforma în cursul unei perioade prelungite de depozitare. Este posibil ca pernețele pentru urechi să se deterioreze din cauza depozitării sau a utilizării timp îndelungat.

Slovensčina
Stereo slúšalky
Lastnosti <ul style="list-style-type: none">Lahka oblika za dolgotrajno udobje pri nošenju. Reprodukcija naravnega zvoka s 30-milimetrsko pogonsko enoto.
Kako uporabljati
Slušalko, označeno z R , si vstavite v desno uho, slúšalko, označeno z L , pa v levo uho.
Specifikacije
Vrsta: Na prostem, dinamično / Pogonska enota: 30 mm (CCAW prirjejen), vrsta kupole / Napajalna kapaciteta: 1.000 mW (IEC*) / Upor: 24 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 100 dB/mW / Frekvenčno območje: 18 – 20.000 Hz / Kabel: Pribl. 1,0 m / Vtič: Mini vtič v L obliki / Teža: Pribl. 46 g brez kabla
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija <p>Oblika in specifikacije naprave lahko podjetje spremeni brez predhodnega opozorila.</p>
Previdnostni ukrepi
<ul style="list-style-type: none">Poslušanje s slúšalkami z visoko stopnjo glasnosti lahko negativno vpliva na vaš sluh. Za varnost v prometu ne uporabljajte med vožnjo ali kolesarjenjem. Ne pritiskajte na slúšalkе ali jih stiskajte, ker se lahko med daljšim shranjevanjem deformirajo. Ušesne blazinice se lahko pri dolgotrajnem shranjevanju ali uporabi deformirajo.
<p>Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)</p> <p>Ce se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjiskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjiskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.</p> <p>Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU</p> <p>Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvođov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.</p>